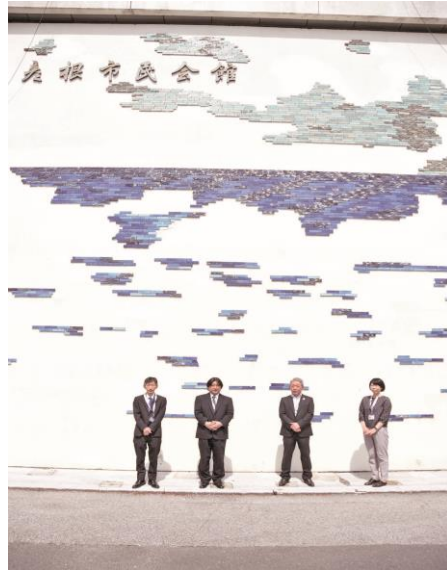


INFORMATIVO DA CIDADE DE HIKONE

1º DE JUNHO DE 2021 広報ひこねポルトガル語版

Leia nesta edição

- NOVOS AVISOS SOBRE A VACINAÇÃO CONTRA COVID 19
- APRESENTAÇÃO DO NOVO PREFEITO DE HIKONE
- INSCRIÇÕES PARA SORTEIO DE MORADIAS MUNICIPAIS
- AVISO SOBRE LIXO DE GRANDE PORTE
- AVISO DO CENTRO DE ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR PARA SERVIÇOS DE ÁGUA E ESGOTO
- OS PREPAROS CONTRA DESASTRES NATURAIS



SERVIÇO DE INTÉRPRETE DE PORTUGUÊS

Na Prefeitura (Motomachi 4-2) 3º andar)

De segunda à sexta, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:15. Na 1ª e 3ª quinta-feira do mês até 19:00 (recepção até as 18:30). Favor pedir na recepção "porutogaru-gô de onegaishimasu" e o intérprete será chamado.

No Centro de Assistência Social (Setor Shakai Fukushi ka)

Às segundas e sextas, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:15. Favor ligar antes para confirmar a presença do intérprete.

No Hospital Municipal De segunda à sexta, das 8:30 às 12:00 e das 13:00 às 17:15

INFORMAÇÕES EM PORTUGUÊS Dizer "porutogaru-gô de onegaishimasu"

◆ Prefeitura.....0749-22-1411 (linha geral)

◆ Jinken seisaku-ka.... 0749-30-6113

Centro de Consultas para estrangeiros da Cidade de Hikone

(português, inglês, chinês, coreano, vietnamita, nepali, indonésio, tagalo (filipino), tailandês, espanhol, russo, hindi e japonês simplificado)

K
O
H
O
H
I
K
O
N
E



Homepage
de Hikone.
Página em
português



Koho Hikone
português



FB Serviço de
Convivência
Multicultural

Onde pegar o seu Informativo Koho Hikone

- Prefeitura e Sub-prefeituras, Biblioteca Municipal, Hikone Bunka Plaza
- Centro de Assistência Social (Hirata cho)
- Salão de Intercâmbio Internacional (Centro Cívico de Hikone, térreo)
- Hospital Shiritsu (municipal) e Centro de Saúde Kusunoki
- Beisia (Hikone)
- Supermercado atacadista Gyoumu Super (Loja Toga), Aeon Big
- Fábricas: Joyson Safety Systems (antiga Takata), Showa Denko Materiaru zu (antiga Hitachi Kasei), Bestone
- Banco Shiga (Agência Oyabu)
- Igreja Católica de Hikone
- Hello Work (Hikone)

Aulas de Japonês para estrangeiros (grupos voluntários)

Dia	Horário	Local	Organizador e contatos	Custo
Quarta	19:00 às 20:30	Centro Cívico de Hikone 2º. Andar (Shimin kaikan)	Associação internacional de Hikone 0749-22-5931 Obs. De dezembro à fevereiro não tem aula	¥100/ aula
Sábado	14:00 às 16:00	Centro comunitário Naka-chiku Kouminkan	VOICE Hikone Kokusai Kouryu-kai 090- 5156- 6916	¥100/ aula
Domingo	10:00 às 11:30	Centro comunitário Nishi-chiku Kouminkan	Grupo voluntário SMILE 0749-24-7241	¥100/ aula
Segunda à sexta	① 9:30 às 10:50 ② 11:00 às 12:20 ③ 13:30 às 14:50 ④ 15:00 às 16:20	Inobeishon Ofisu (Innovation Office Nayashichi) Hikone shi Shiro machi 1-7-16	SUMAIRU MIZUNO 070-5661-7345	¥200/ aula
Terças e sextas	9:00 às 10:20	Asahinomori Chiku Kouminkan (Centro Comunitário Asahinomori)	SUMAIRU MIZUNO 070-5661-7345	¥200/ aula
Quintas	17:30 às 18:50			

FAVOR CONTATAR OS ORGANIZADORES PARA SE INFORMAR SOBRE O FUNCIONAMENTO DAS AULAS DEVIDO A SITUAÇÃO DO COVID 19



Rádio FM HIKONE em português
Dias: Segundas, quartas e sextas
Horário: 11:30 e 19:00



Publicação da versão traduzida: Setor de Política dos Direitos Humanos, Serviços para Convivência Multicultural da prefeitura de Hikone

Tradução: (VOICE) Lucia Okumura

Edição: Prefeitura de Hikone, Setor de Política dos Direitos Humanos, Serviços para Convivência Multicultural.

Distribuição: Grupo Voluntário VOICE, Prefeitura

INFORMAÇÕES GERAIS



APRESENTAÇÃO DO NOVO PREFEITO DE HIKONE

Primeiramente minhas saudações a todos cidadãos de Hikone. Meu nome é Hiroyuki Wada eleito novo prefeito de Hikone nas eleições realizada no dia 25 de abril de 2021. Meu mandato irá até o dia 9 de maio de 2025.

Minha campanha se baseou em dois pilares: “Mudanças” e “Renovação”. E na minha administração irei primeiramente trabalhar nas medidas contra o novo coronavírus e na recuperação da cidade de Hikone após a pandemia.

Junto com os esforços na vacinação contra covid 19 darei prioridade a outro ponto de muita importância que é a saúde financeira desta cidade que se encontra numa situação muito difícil. Para tanto, de início precisarei tomar medidas bastante duras por isso peço a compreensão e colaboração de todos. Vamos todos juntos construir uma nova Hikone.

NOVOS AVISOS SOBRE AS RESERVAS DA VACINAÇÃO CONTRA COVID 19

A partir de junho foi providenciado um novo local para vacinação em massa: Hikone View Hotel .

Veja no folheto anexado ao informativo Koho Hikone (edição/ junho) a situação de reservas para junho e julho nos locais de vacinação em massa All Plaza Hikone, Kusunoki Senta e Hikone View Hotel e nas instituições médicas de Hikone.

RESERVAS PARA VACINAÇÃO EM MASSA

(início das reservas no dia 3 de junho a partir das 8:30)

Os locais de reserva disponíveis

- Hikone View Hotel: aceita reservas para junho e julho
- All Plaza Hikone, Kusunoki Senta: aceita reservas para julho (para o mês de junho já estão esgotadas)

RESERVAS PARA VACINAÇÃO NAS INSTITUIÇÕES MÉDICAS:

8 consultórios/clínicas estarão aceitando reservas

Atenção pois algumas instituições médicas aceitam reservas apenas de seus pacientes.

Modo de reservar

- Ligando para a Central de Reservas de Hikone (kooru senta)
Tel 0120-152-811 das 8:30 às 17:00 (nos dias úteis)
- Pela internet (Site de Reservas) Veja o modelo de preenchimento em português na homepage ou no FB (na capa do informativo está estampado o código QR para poder acessar direto as informações em português).
-

Site de Reserva



LINE (Hikone)



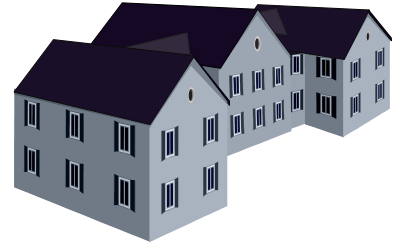
Maiores informações

- Shingata corona uirusu wakutin seshu taisaku shitsu Tel 24-0816 (japonês)
- Centro de Consultas para estrangeiros da Cidade de Hikone Tel 31-6113 (português)
Do Setor Jinken Seisaku-ka

INSCRIÇÕES PARA SORTEIO DE MORADIAS MUNICIPAIS

Apartamentos que serão sorteados:

- ① DAITOU DANCHI 1 APTO (para família)
- ② HIDA DANCHI 1 APTO (para solteiro/a)
- ③ NAKAYABU DANCHI 1 APTO (para família)
- ④ SERIKAWA DANCHI 1 APTO (para família uniparental)



Período de inscrição: 3 a 18 de junho

★ Data aproximada para ocupação da moradia: Meados de agosto

Sobre a inscrição

Deverá ser feito pessoalmente pelo solicitante ou familiares que moram ou vão morar juntos no setor Kenchiku jutaku ka da Prefeitura de Hikone. Para mais informações sobre os critérios de inscrição, comparecer até a prefeitura no Setor de obras e habitação (kenchiku jutaku ka). Tel 0749-30-6123 Fax 0749-24-8517

Informações Kensetsu Jutaku ka Tel 30-6123

O INGRESSO NO SEGURO NACIONAL DE APOSENTADORIA E PENSÕES COMEÇA AOS 20 ANOS

No Japão a maioria começa aos 20 anos. A partir desta idade dá-se o ingresso no sistema nacional de previdência para poder se aposentar ou requerer algum tipo de pensão.

O período de filiação é dos 20 anos até 60 anos. O seguro não somente garantirá a aposentadoria mas também pensões no caso de acontecer alguma fatalidade como incapacidade para o trabalho, falecimento do cônjuge etc. Se não pagar as taxas, futuramente perderá o direito de receber a aposentadoria e outros tipos de pensões.

No caso de não poder arcar com as taxas do seguro devido dificuldades financeiras, de ter sido demitido do trabalho, de estar estudando, etc. existe o sistema de isenção/redução das taxas. Consulte-se no balcão de atendimento do setor no 1º andar da prefeitura.

Caso seja estudante ou a renda está baixa ou em situação de desemprego poderá solicitar o sistema de isenção de pagamento das taxas. Dependendo da situação a isenção poderá ser total ou parcial. Favor se informar na prefeitura.

Setor Hoken Nenkin ka Tel. 30-6136

AVISO SOBRE LIXO DE GRANDE PORTE



O Centro de Processamento de Lixo avisa que no dia 26 de junho (sábado) estará excepcionalmente aceitando lixo de grande porte levados diretamente no centro. Serão aceitos também eletrodomésticos pequenos.

Atenção pois o horário de recebimento será somente pela manhã das 8:00 até 11:00.

- Apresentar a carteira de motorista ou outros documentos para verificação do endereço de quem vai jogar o lixo
- O serviço é pago (os custos são de acordo com o volume de lixo). Não há custos para jogar eletrodomésticos pequenos.

- Aceita-se lâmpadas(inclusos as fluorescentes) mesmo estando quebradas
- Não são aceitos eletrodomésticos específicos (Tokutei kateiyou kiki): televisão, geladeira e freezer, ar condicionado, máquina de lavar roupa e secadora
- Não são aceitos computadores

Maiores informações Centro de Processamento de Lixo (Seiso Senta) tel 22-2734

RENOVAÇÃO DO SUBSÍDIO SOCIAL MÉDICO (FUKUSHI IRYOU)

O subsídio é para isentar/reduzir os custos hospitalares de crianças com idade equivalente à 3ª série do curso primário. Este subsídio é renovado anualmente. Quem já recebe e necessita fazer os procedimentos de renovação, receberá o aviso da prefeitura junto com o respectivo formulário. O público-alvo que não está recebendo este subsídio deverá entrar em contato com o setor responsável na prefeitura (Setor Hoken Nenkin ka).

- Sem os trâmites de renovação não será possível receber o novo cartão de subsídio (para ser apresentado no hospital).
- Caso a renda do ano anterior ultrapasse o valor limite estabelecido, perderá a qualificação de recebimento do subsídio.

Qualificação de recebimento		Trâmites	A pessoa alvo
NYUYOUJI Bebês e crianças pré-escolares		A Renovação é automática	De 0 anos até a idade de ingresso no curso primário
KODOMO IRYOU Crianças escolares da 1ª até a 3ª série do curso primário (consultas ambulatoriais e internações)			Crianças da 1ª série à 3ª série do curso primário
KODOMO IRYOU (Nyu-in nomi) (subsídio somente no caso de internação). Crianças da 4ª série do curso primário até a 3ª série do curso secundário (ginásio)			Idade que corresponde à 4ª série do curso primário até o último ano do curso secundário (ginásio). Tem endereço registrado em Hikone e estão filiados no seguro de saúde. (auxílio para as despesas médicas (aquelas cobertas pelo seguro saúde) numa internação).
JYUDOU SHINSHIN SHOUGAI-SHA Para pessoas com deficiência física/mental grave		É necessário fazer os Trâmites de Renovação	<p>Quem tem:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Carteira de Deficiência física: grau 1 à 3 ● Carteira de Deficiência Intelectual: grau A1 e A2 ● Crianças que recebem o auxílio criação especial com grau da deficiência 1
SEISHIN SHOUGAI-SHA Para pessoas diagnosticadas com Transtornos Mentais Auxílio para as despesas de tratamento psiquiátrico ambulatorial			Tem a Carteira de Saúde e Assistência Social para Transtornos Mentais grau 1 ou 2 Tem qualificação para receber a ajuda de custo para o tratamento psiquiátrico ambulatorial ※ Cobrirá somente o valor do tratamento psiquiátrico ambulatorial
HITORI OYA KATEI Família uniparental			Mãe ou pai que cria seu(s) filho(s) sozinho(s). A idade do filho(s) dependente deve ser até 18 anos incompletos.
HITORI KURASHI KAFU Viúva que vive sozinha (até 65 anos incompletos)			Anteriormente qualificada como família uniparental sendo que viveu sozinha por mais de 1 ano contínuo e pretende continuar vivendo sozinha.
De 65 a 74 anos	Critérios Viúva idosa que mora sozinha Tem deficiência física/intelectual A renda é baixa		Deficiência física grau 4 e Deficiência Intelectual B1
			Todos os membros da família estão isentos do imposto municipal inclusive os dependentes

Maiores informações Setor Hoken Nenkin ka tel 30-6136

AVISO DO CENTRO DE ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR PARA SERVIÇOS DE ÁGUA E ESGOTO

O centro que atende assuntos como abertura e fechamento de serviço de água, pagamento de taxas etc estará atendendo no edifício da nova prefeitura a partir do dia 28 de junho (segunda).

Devido a mudança o atendimento ficará fechado nos dias 26 e 27 de junho. Os casos de urgência serão atendidos pelo Setor de Serviços de Água e Esgoto da Prefeitura, tel 22-2722.

OS PREPAROS CONTRA DESASTRES NATURAIS

Veja abaixo os NÍVEIS DE ALERTA PARA REFÚGIO na ocorrência de um desastre natural .

O cidadão deverá se basear nos níveis de alerta para verificar a gravidade da situação e tomar as atitudes corretas.

Níveis de Alerta para Refúgio	As ações que o cidadão deverá tomar	
Alerta Nível 5	Tome imediatamente as medidas de proteção à vida uma vez que o desastre natural já ocorreu	Emissão do Alerta pela Prefeitura
Alerta Nível 4	Todos devem se refugiar rapidamente	
Alerta Nível 3	Os idosos, pessoas com deficiência etc.(pessoas com dificuldade de se locomover rapidamente) deverão ir para o refúgio. Outros deverão fazer os preparos para se refugiarem.	
Alerta Nível 2	Cada um deverá se certificar sobre a necessidade do refúgio (obter informações sobre a necessidade de refúgio, verificar o modo de refúgio etc.)	Emissão do alerta pela Agência de Meteorologia
Alerta Nível 1	Fique atento à situação de desastre natural (prestar atenção nos informes sobre desastres etc.)	

Os locais de refúgio frente a situação do novo coronavírus

Nos locais de refúgio ocorre a aglomeração de muitas pessoas sendo que elas se acomodam uns perto do outro. Ou seja, a situação apresentada é bem própria à disseminação do vírus. Esta é uma situação nova e os responsáveis estão tendo que reformular o modo de acomodar os cidadãos que procuram os locais de refúgio.

Os cuidados para quando for se refugiar

- ① Estudar uma forma de se refugiar na casa de parentes ou amigos
- ② Proteção contra a transmissão fazendo lavagem das mãos, seguindo a etiqueta respiratória (uso de máscara etc)
- ③ Ventilação do ambiente, distanciamento social etc.

AUXÍLIO PARA A FAMÍLIA UNIPARENTAL NOS TRÂMITES EM NOTÁRIO PÚBLICO

A ajuda é para pagar os trâmites de atas notariais referente a pensão alimentícia, pedido de mediação ao Tribunal de Vara Familiar. Estes trâmite são importantes para assegurar a vida segura e saudável da criança.

→Público-alvo: as famílias uniparentais (mãe ou pai que cria seu filho sozinho) com registro de endereço em Hikone e que se encaixam em todos os critérios exigidos.

→A idade do/s filho/s deve ser abaixo de 20 anos

→Estar recebendo o Auxílio Criação para Famílias Uniparentais (Jidou fuyou Teate) ou ter uma renda equivalente ao recebimento do auxílio

→Está em processo de acordo sobre pensão alimentícia via mandado de execução por ato notarial

→No passado não recebeu nenhuma ajuda financeira para conteúdos semelhantes a esse.

Os custos que podem ser requisitados

(1) As taxas que pagou no Cartório Notarial para a confecção de atas notariais

Por exemplo: se pagou um valor mensal de 42,000 à 83,000 ienes a ajuda será de 17,000 ienes

(2) Custos de pedido de mediação ao Tribunal de Vara de Família

- Taxas de selo
- Taxas de aquisição de documentos civis (koseki touhon etc)
- Custos de selos de correspondências enviados pelo Tribunal de Vara Familiar

Valor total da ajuda: até 30 mil ienes

Modo de solicitar

Primeiro entrar em contato. O período permitido de solicitação será até o dia 31 de março do ano fiscal que iniciou os respectivos trâmites. Durante este período, após ter entrado em contato compareça para fazer a solicitação levando os documentos necessários.

Maiores informações Setor Kosodate Shien ka Tel 26-0994

【FEIRA LIVRE EM HIKONE】

A feira livre de Hikone acontece sempre no 3º domingo do mês. Neste mês, ela está programada para o **dia 20/06, das 8:00 às 12:00**. Aproveite as vendas de produtos alimentícios da região, artesanatos, barracas de comida e muito mais!

Local: Dentro da área do templo Gokoku Jinjya (Perto do Castelo de Hikone)

Tel. 24-4461 (em japonês)

E-mail: hikonedesaichi55@gmail.com



SERVIÇOS DE CONSULTAS DIVERSAS

Tipo de consulta	Data e horário	Local	Observações
Consultas sobre legislação com advogado (Houritsu soudan) (Associação de Advogados de Shiga) Shiga bengoshi kai	25 de junho Das 13:00 às 16:00 Necessário reserva	Prefeitura 1º andar <i>Machizukuri suishin shitsu</i> Tel. ☎ 30-6117 Fax: 22-1398	Reserva: 16 de junho a partir das 8:30 da manhã. As vagas são para 6 pessoas (cada dia de consulta) por 30min Custo: 5,400 ienes pagos no dia. * As consultas são apenas para quem mora ou trabalha em Hikone * Dependendo do caso e das pessoas envolvidas, o advogado responsável no dia poderá não ser capaz de atendê-lo.
Consultas sobre Direitos Humanos em diversos idiomas (GAIKOKUGO JINKEN SOUDAN)	De segunda à sexta (exceto feriados) Das 9:00 às 17:00	0570-090-911 Telefone próprio para consultas	Idiomas disponíveis: chinês, coreano, inglês, filipino, português, vietnamita. Consultoria sobre assuntos diversos relacionados a Direitos Humanos
Consultas sobre criação de filhos e família (kodomo katei soudan)	De segunda à sexta (exceto feriados) Das 8:30 às 17:15	Fukushi Centa – <i>Katei Jidou Soudan Shintsu</i> Tel. ☎ 23-7838 Fax: 26-1768	Consultas sobre assuntos ligados à crianças e família (criação de filhos, abuso infantil, violência doméstica).
Consultas gerais para crianças e jovens (Kodomo wakamono soujou soudan)	De segunda à sexta Das 10h às 12h 13h às 17h	<i>Kodomo wakamono soujou soudan senta</i> Fukushi Senta Tel. ☎ 47-3001	Para crianças e jovens que sentem dificuldades na convivência do dia-a-dia acabando por se isolarem
Hotline para ijime (IJIME SOUDAN HOTTO RAIN)	De segunda à sexta-feira 9:00 às 17:00	Secretaria de Educação	TELEFONE 24-7977 Gakou shien, Jinken ,Ijime taisaku ka



<p>Consultas sobre transtorno de desenvolvimento (autismo, hiperatividade/ Deficit de atenção, etc)</p> <p>(HATTATSU SOUDAN)</p>	<p>De segunda à sexta (exceto feriados) Das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 16:00</p>	<p>Centro de Apoio para Transtornos Globais de Desenvolvimento (Hattatsu Shien Senta)</p> <p>Tel 0749-26-8282</p>	<p>As consultas são para pessoas acima de 4 anos inclusive adultos, residentes na cidade de Hikone. Também atende a família ou outros que estejam preocupados com algum problema. Vamos pensar juntos sobre os apoios necessários.</p> <p>Necessário reserva por telefone ou direto no centro</p>
<p>Consultas sobre problemas de linguagem (KOTOBA SOUDAN)</p>	<p>De segunda à sexta (exceto feriados) Das 8:30 às 12:00 13:00 às 17:15</p>		<p>Consultas sobre dificuldades na pronúncia e outros problemas relacionados à linguagem. As consultas são para famílias com crianças pré-escolares.</p> <p>Necessário reserva por telefone ou indo diretamente no centro</p>
<p>Consultas sobre tratamentos e trabalho para pacientes com câncer</p> <p>(Gan kanjya-san no ryoyou shurou soudan)</p>	<p>De segunda à sexta Das 9:00 as 16:00 (necessário reserva)</p>	<p>Hospital Municipal de Hikone 2º andar Bloco 3</p>	<p>Para a pessoa em tratamento que tem possibilidade de trabalhar e quer trabalhar. Necessário marcar pelo telefone até um dia antes da data</p> <p>Consulta individual Dia 16 de junho das 13:30 à 15:30 Marcar pelo Tel 0749-22-6050 Shiritsu Byouin soudan shien senta</p>
<p>Consultas sobre imóveis desocupados <u>Por telefone</u></p> <p>(AKIYA DENWA SOUDAN)</p>	<p>De segundas as sextas Das 10:00 às 18:00</p>	<p>Secretaria de Banco de Dados AKIYA de Hikone (de moradias desocupadas) Telefone 23-2123</p>	<p>Este é um serviço de consultoria realizado pela Secretaria de banco de dados AKIYA de Hikone (de moradias desocupadas). Pessoas alvos: donos de imóveis desocupados, pessoas interessadas em morar, fazer uso desses imóveis.</p>
<p>Consultas sobre acidentes de trânsito</p> <p>(Koutsu jiko soudan)</p>	<p>De segundas as sextas Das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 16:00</p>	<p>Kotou goudou tyousha 2º andar (Predio ao lado da prefeitura) Motomachi</p>	<p>Consultas sobre acidentes de trânsito para vítima ou infrator. Também é possível se consultar por telefone (de segunda à sexta, exceto feriados). Escritório de assuntos relacionados a acidentes de trânsitos da província – Filial Hikone Tel. ☎ 27-2230</p>

As consultas acima são em japonês. Se você não domina a língua, precisará levar um intérprete



SAÚDE DA CRIANÇA

EXAMES DE SAÚDE E DESENVOLVIMENTO DA CRIANÇA

- Para evitar aglomerações será necessário marcar a hora de chegada (poderá pedir a ajuda das intérpretes caso não fale japonês).
- No dia do exame, como medida de prevenção contra o covid 19 será necessário apresentar o questionário da situação de saúde devidamente preenchido.
- Deverá usar máscara, fazer desinfecção das mãos etc.
- Será permitido a entrada de um acompanhante apenas



Local: *Kusunoki Senta*

(Centro de Saúde Pública ao lado do Hospital Shiritsu de Hikone)

Hassaka cho Tel 24-0816 Fax 24-5870

Horário: os exames são realizados no período da tarde com horário marcado →
(Somente em japonês)



- ★ **Verifique no quadro abaixo a dia do exame de acordo com a data de nascimento da criança**
- ★ **Não haverá aviso pessoal. Verifique na Caderneta do Desenvolvimento Saudável (*Sukusuku Techo*) os detalhes sobre os exames.**
- ★ **Favor avisar caso não puder comparecer na data do exame**

O que levar:

- Caderneta de Saúde Materno Infantil (*Boshi techo*) e o Questionário que está anexado na Caderneta do Desenvolvimento Saudável (*Sukusuku Techo*) preenchido.
- Para os exames de 1 ano e 6 meses, 2 anos e 6 meses, 3 anos e 6 meses:
Leve escova dental para a orientação da escovação final dos dentes.
- Para crianças de 2 anos e meio faça o teste de audição (*sasayaki koe kensa*) em casa e anote o resultado no questionário.
- Para crianças de 3 anos e meio haverá exame de vista e de urina (fazer a coleta da primeira urina na manhã, colocar num vidrinho limpo e leve no dia do exame).

AS DATAS DOS EXAMES DE JULHO

Tipos de exame	Data	O exame é para as crianças nascidas nas datas abaixo
Saúde e desenvolvimento do bebê de 4 meses	20	De 1 à 12 de março de 2021
	27	De 13 à 31 de março de 2021
Saúde e desenvolvimento do bebê de 10 meses	7	De 25 de agosto à 9 de setembro de 2020
	14	De 10 à 26 de setembro de 2020
Saúde e desenvolvimento da criança de 1 ano e 6 meses	16	De 23 de novembro à 12 de dezembro de 2019
	30	De 13 à 25 de dezembro de 2019
Saúde e desenvolvimento da criança de 2 anos e 6 meses	8	De 23 de novembro à 5 de dezembro de 2018
	15	De 6 à 21 de dezembro de 2018
Saúde e desenvolvimento da criança de 3 anos e 6 meses	5	De 23 de novembro à 4 de dezembro de 2017
	12	De 5 à 16 de dezembro de 2017
	26	De 17 à 26 de dezembro de 2017

CONSULTAS INDIVIDUAIS DA CRIANÇA (NYUYOUJI KOBETSU SOUDAN)

Tire suas dúvidas sobre o desenvolvimento, os cuidados, a alimentação, etc.

A agente de saúde e a nutricionista estarão à disposição para darem todas as orientações necessárias.

Data	Local	Horário	O que levar
24 de junho	Centro Kusunoki, 1º andar (Complexo de saúde pública e assistência médica de Hikone) ao lado do hospital municipal) Fazer reserva a partir de 1 de junho Tel. 24-0816	9h30 às 11h	<i>Boshi Techou</i> (Caderneta de Saúde Materno Infantil)

SAÚDE DOS ADULTOS

AVISOS SOBRE OS EXAMES PREVENTIVOS DE SAÚDE DOS CIDADÃOS DE HIKONE

Os exames preventivos de saúde são oferecidos aos cidadãos de Hikone que estão filiados no Seguro de Saúde Nacional. São os pacotes de exames gerais e aqueles preventivos contra câncer.

A prestação do pacote de exames gerais é dividido pela idade:

→ dos 19 até 39 anos

→ Dos 40 anos até 74 anos

→ A partir dos 75 anos

※ Quem é filiado (ou dependente) no seguro social da empresa (shakai hoken) deverá fazer os exames conforme as orientações da empresa.

※ Quem está recebendo amparo social (seikatsu hogo) deverá fazer os exames oferecido pela prefeitura

※ As pessoas a partir dos 75 anos deverá prestar os exames nas instituições médicas.

Onde prestar os exames: nas campanhas de exames em massa organizadas pela prefeitura através do setor responsável (Kenkou suishin ka) ou nas instituições médicas, nas clínicas autorizadas pela prefeitura.

Modo de prestar os exames: atenção pois a partir deste ano fiscal os exames prestados em massa (shudan kenshin) será possível somente com hora marcada.

Caso compareça ao local de exame sem fazer reserva não poderá prestar o exame.

Como reservar o exame:

Ligando para a Central de Reserva de Exames gerais

Tel. 0749-49-3900

Reservando pela internet



OS EXAMES DE SAÚDE DESTE ANO FISCAL PODERÃO SER PRESTADOS: De 01 de junho até 31 janeiro de 2022 (nas instituições médicas as datas podem ser diferentes)

- Os cidadãos de Hikone que estão na **faixa etária dos 40 anos até 74 anos**: foram enviados no final de maio para os filiados no seguro de saúde nacional o cupom de prestação dos exames e os folhetos explicativos mais detalhados sobre o modo de prestar e as datas.
Entre em contato com a prefeitura caso não tenha recebido a correspondência.
- Os cidadãos de Hikone a partir de **75 anos**: podem prestar os exames nas instituições médicas a partir de 01 de junho. No final de maio foi enviado para o público-alvo o cupom de prestação dos exames. Quem quer prestar o exame e não recebeu o cupom entre em contato com a prefeitura.